rock exotica
GEAR FOR THE Z AXIS

Carabiners
Instructions for Use

Pirate HMS rockD D Shaped rockO Oval

CE 0120
EN12275 EN362

	Pirate	rockD	rockO	rockD w/LP	rockO w/LP	rockD BiWire	rockO NL	rockO WireEye	Pirate WireEye	rockPro
kN	26	29	24	30	24	30	22	24	26	43
Minor	11 Screw/ORCA 12 Auto/	9 Screw 11 Auto/ORCA/ Twist	9 Screw 11 Auto/ORCA	11	11	11	10	11	11 Screw 12 Auto	16
Open	7	9	6	10	6	9	6	6	7	16
Gate Opening	1.0” (25.4mm)	.96” (24.4mm)	.93” (22mm)	.96” (24.3mm)	.94” (23.8mm)	1.0” (25.4mm)	1.0” (25.4mm)	.93” (22mm)	1.0” (25.4mm)	1.2” (30.5mm)
Height	4.2” (107mm)	4.5” (114mm)	4.4” (111mm)	4.5” (114mm)	4.4” (111mm)	4.5” (114mm)	4.4” (111mm)	4.5” (114mm)	4.2” (107mm)	5.5” (139mm)
Width	2.8” (71mm)	2.7” (68mm)	2.5” (64mm)	2.7” (68mm)	2.5” (64mm)	2.7” (68mm)	2.5” (64mm)	2.7” (68mm)	2.8” (71mm)	3.14” (80mm)
Weight, Screw	2.85 oz (80gm)	2.61 oz (73gm)	2.61 oz (73gm)			2.36 oz (67gm)	2.36 oz (67gm)		2.96 oz (80gm)	
Auto/Manual	3.09 oz (87gm)	2.85 oz (80gm)	2.85 oz (80gm)	2.61 oz (73gm)	2.85 oz (80gm)			2.85 oz (80gm)	3.2 oz (91gm)	5.4 oz (152 gm)
ORCA	3.12 oz (89gm)	2.85 oz (80gm)	2.85 oz (80gm)							
Inward against sleeve kN	6	6	6	6	6	na	na	6	6	12
	CE/UIAA	CE/UIAA	CE/UIAA	CE/UIAA	CE/UIAA	CE/UIAA	CE/UIAA	CE/UIAA	CE/UIAA	CE

WARNING!

For expert use only!

• These activities are inherently dangerous and carry a significant risk of injury or death that cannot be eliminated.

• It is the user’s responsibility to obtain specific training and to use it safely. These instructions DO NOT tell you everything you need to know.

• Do not use unless you can and will understand and assume all risks and responsibilities for all damage/injury/death that may result from use of this equipment or the activities undertaken with it.

• Any device is subject to failure-carefully check before and after each use.

• You must always have a backup-never trust a life to a single tool.

• Everyone using this equipment must be given and thoroughly understand the instructions and refer to them before each use.

• You must have a rescue plan and the means to implement it. Inert suspension in a harness can quickly result in death!

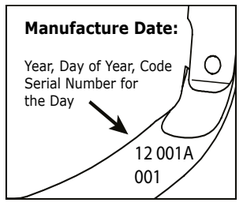
• Do not use around electrical hazards, moving machinery or near sharp edges or abrasive surfaces.

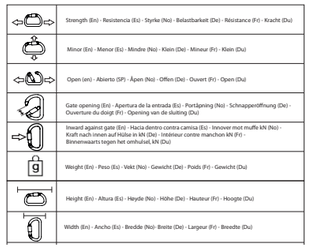
• We are not responsible for any direct, indirect or accidental consequences or damage resulting from the use of our products.

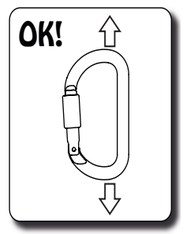
rockexotica.com

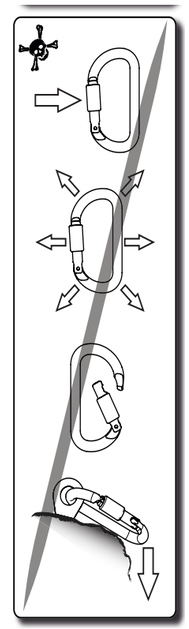
rock exotica equipment LC
POB 160470
Freeport Center, F-11
Clearfield, UT 84016
USA
801 728-0630

C1O500 10/2013 A









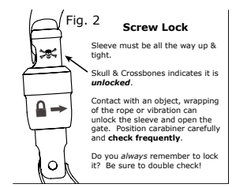


Fig. 2

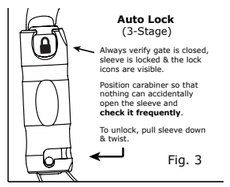
Screw Lock

Sleeve must be all the way up & tight.

Skull & Crossbones indicates it is ***unlocked***.

Contact with an object, wrapping of the rope or vibration can unlock the sleeve and open the gate. Position carabiner carefully and **check frequently**.

Do you *always* remember to lock it? Be sure to double check!



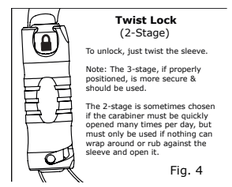
Auto Lock
(3-Stage)

Always verify gate is closed, sleeve is locked & the lock icons are visible.

Position carabiner so that nothing can accidentally open the sleeve and **check it frequently**.

To unlock, pull sleeve down & twist.

Fig. 3



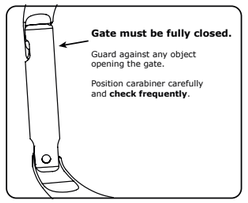
Twist Lock
(2-Stage)

To unlock, just twist the sleeve.

Note: The 3-stage, if properly positioned, is more secure & should be used.

The 2-stage is sometimes chosen if the carabiner must be quickly opened many times per day, but must only be used *if nothing* can wrap around or rub against the sleeve and open it.

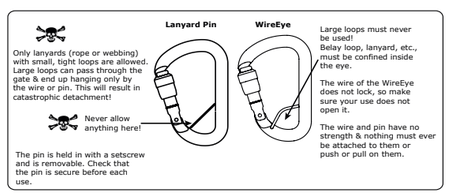
Fig. 4



Gate must be fully closed.

Guard against any object opening the gate.

Position carabiner carefully and **check frequently**.



! Mandatory Carabiner Locking Procedure !

Serious accidents have resulted from unlocked carabiners. Dirt, ice, etc. can jam a sleeve. Never assume autolock carabiners lock on closing - always confirm!
You must understand how the sleeve works and know what it looks like when it is locked and unlocked.

You must faithfully do the following every time you clip a locking carabiner, especially important for the ORCA:
1. Visually confirm the carabiner is locked. 2. Push in on the gate/sleeve to confirm by touch that it is locked.

Do not allow ropes or objects to rub or twist the sleeve because this could unlock it. Vibration can also unlock a sleeve. Regularly check that the carabiner is locked and positioned properly and always do so if items contact it or anything unusual occurs. If the biner cannot be kept in sight, use something else, such as a screwlink. Sleeves must be locked to achieve full strength.

Thorough and specific training is absolutely essential before use.

Being at height is dangerous and it is up to you to reduce the risks as much as possible - but the risks can never be eliminated. There are many ways to misuse this equipment, too many to list or imagine.
You must personally understand and assume all risks and responsibilities of using this equipment. If you cannot or do not want to do this, do not use this equipment.

PURCHASE RECORD	
Model	
Complete Batch #	
Year of Manufacture	
Purchase Date	
Date of 1st Use	
User	

DATE	CONDITION	INSPECTOR

(EN) ENGLISH

Non-Locking Carabiner Warning

Gate must be fully closed. Gaurd against any object opening the gate. Position carabiner carefully and check frequently.

Intended Use

This Personal Protective Equipment (PPE) is used to connect two or more pieces of equipment together. It can be used in Personal Fall Arrest Systems (PFAS), work positioning, restraint and rescue systems. It can also be used for climbing and mountaineering. It is intended for use by medically fit, specifically trained and experienced users.

Limitations On Use

It is impossible to imagine all the ways this equipment can be misued. It must be used only for the specific purpose it was designed for; it must not be used for any other. Only the loading in the “OK” box is allowed.

Loading & Force

Carabiners achieve full strength only when loaded near the back of the frame. Any other position reduces its strength. Strength will also be reduced by wide webbing or clipping over large objects.
A carabiner must be able to move freely and stay properly aligned with the load. Any restraint is dangerous.

An Inward Force on the Gate is Very Dangerous

Because the sleeve can be broken, causing catastrophic disconnection. This can result from a descent device, anchor, buckle or other object levering against the gate.

Compatibility

A connector must be compatible with the equipment to which it is attached (shape, size, etc.). An incompatible connection can cause accidental disconnection, breakage, or affect the safety function of another piece of equipment. You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to applicable governmental regulations and other standards on occupational safety. Carabiners must never be connected to each other or to snaphooks.

Inspection Before & After Each Use

Check all parts for cracks, deformation, corrosion, wear, etc. Verify that the gate and sleeve close and lock and function properly in every respect. The Keylock slot must not be blocked by foreign matter and the sleeve function must not be impaired by dirt, ice, corrosion, etc.

Inspection During Use

Regulary inspect and monitor your system, confirming your carabiners are locked and positioned properly with respect to your other gear.

Detailed Inspection

In addition to inspection before, during and after each use, a detailed inspection by a competent inspector must be done at least every 12 months or more frequently depending on amount and type of use. Make a copy of these instructions and use one as the permanent inspection record and keep the other with the equipment.
It is best to issue new gear to each user so they know its entire history.

Maintenance & Storage

Clean if necessary with fresh water, then allow to dry completely. Light surface corrosion may be removed with a wire brush (no power tools). Retire if corrosion is heavy.
A light lubricant may be applied.
Store in a dry place away from extremes of heat and cold and avoid exposure to chemicals.

Retire from Service & Destroy if the Equipment:

1. Arrests a fall or is significantly loaded.
2. Does not pass inspection or there is any doubt about its safety.
3. Is misused, altered, damaged, exposed to harmful chemicals, etc.
Consult the manufacturer if you have any doubts or concerns.

Repairs or Modifications to Equipment

Are only allowed by the manufacturer or those authorized in writing by the manufacturer.

Ancorage Requirements

The anchor should normally be above the user’s position and conform to the applicable standard. You are responsible to verify the suitability of this equipment and your anchor and other gear with regard to government and all other other applicable standards.
The clearance under the user must be sufficient to prevent him from striking an obstacle in case of a fall (the length of the connector can influence the height of a fall)

Principal Material

Aluminum alloy, anodized.

CE 0120

EN Type & Classification is marked on the back of the frame:
EN 362: 2004 - Connector EN12275 - Locking Carabiner
Type B (Base) Type H (For Munter Hitch Belay)
Type K (Via Ferrata)

Notified body which performed EC type examination: VVUU, a.s., notified body No. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic.

Notified body controlling the manufacturing of this PPE: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA UK.

O.R.C.A. CARABINER LOCK SYSTEM

Open Regular, Close Auto

Thank you for purchasing this Rock Exotica carabiner. The ORCA is a new and unique lock system for carabiners. It can be set so the carabiner is unlocked. This makes it easy to remove from your gear rack or easy to put a rope or other equipment in. Then when you open the gate a certain amount it is “triggered” and when it closes it will auto lock.

Advanced Users Only!

You must understand how the ORCA works and verify that it is locked. Never allow anyone to use it unless they are trained and experienced and have read the instructions.

How To Use

Set it to the unlocked position only when you want to be able to remove it easily or to put something in it easily, NEVER when safety is an issue.
To lock it without opening the gate: Just lift the sleeve up and let it turn and lock.
To lock it by opening & closing the gate: Open the gate all the way and then close it, letting the sleeve turn and lock.
To open and close the gate without locking it: Either only open it part way or hold the sleeve to prevent it from turning while you close the gate.

(ES) ESPANOL

ADVERTENCIA

Solo para uso experto.

• Estas actividades son intrínsecamente peligrosas e implican un riesgo significativo de lesiones o de muerte que no puede eliminarse.

• Es responsabilidad del usuario obtener formación específica y utilizarlo con seguridad. Estas instrucciones NO le enseñan todo lo que necesita saber.

• No lo utilice si no puede entender, y acepta entender, así como asumir, todos los riesgos y las responsabilidades por todos los daños, lesiones o muerte que puedan resultar del uso de este equipo o de las actividades emprendidas con él.

• Todos los dispositivos pueden fallar: compruébelo con cuidado antes y después de cada uso.

• Siempre debe contar con un respaldo: nunca confíe la vida de alguien en una sola herramienta.

• Todos los usuarios de este equipo deben recibir instrucciones, comprenderlas por completo y consultarlas antes de cada uso.

• Debe contar con un plan de rescate y con métodos para implementarlo. La suspensión inerte en un arnés puede resultar rápidamente en la muerte.

• No utilice cerca de peligros eléctricos, maquinaria en movimiento o cerca de bordes afilados o superficies abrasivas.

• No somos responsables de posibles consecuencias directas, indirectas o accidentales, o daños resultantes del uso de nuestros productos.

Fig. 2-4

2 Bloqueo del tornillo La camisa debe estar totalmente hacia arriba y bien apretada. La calavera y los huesos cruzados indican que está desbloqueado. El contacto con un objeto, el enrollamiento de la cuerda o la vibración pueden desbloquear la camisa y abrir la entrada. Posicione el mosquetón con cuidado y compruébelo frecuentemente. ¿Se acuerda siempre de bloquearlo? Vuelva a comprobarlo.

3 Autobloqueo (3 etapas) Verifique siempre que se ha cerrado la entrada, que la camisa está bloqueada y que los iconos de bloqueo son visibles. Coloque el mosquetón de forma que nada pueda abrir accidentalmente la camisa y compruébelo a menudo. Para desbloquearlo, tire de la camisa hacia abajo y gírela.

4 Bloqueo de giro (2 etapas) Para desbloquear, gire la camisa. Nota: las 3 etapas, si se posiciona debidamente, es más seguro y debe utilizarse. A veces se escoge las 2 etapas si el mosquetón debe abrirse rápidamente muchas veces al día, pero solo debe utilizarse si no puede enrollarse nada alrededor ni restregarse contra la camisa y abrirla.

! Procedimiento obligatorio de bloqueo del mosquetón

Se han producido accidentes graves por mosquetones desbloqueados. La suciedad, el hielo, etc. pueden atascar una camisa. No presupongaque los mosquetones de autobloqueo se bloquean al cerrarse: confírmelo siempre. Se le puede olvidar bloquear una camisa de bloqueo manual: compruébelo siempre.
Debe comprender cómo funciona la camisa y saber qué aspecto tiene cuando está bloqueada y desbloqueada.

Debe ejecutar sin falta los siguientes pasos cada vez que pase un mosquetón de bloqueo, algo especialmente importante en los ORCA:
1. Confirme visualmente que el mosquetón está bloqueado.
2. Empuje hacia dentro sobre la entrada/camisa para confirmar con el tacto que está bloqueado.

No permita que cuerdas u otros objetos se restrieguen contra o giren la camisa porque esto podría desbloquearla. La vibración también puede desbloquear una camisa. Compruebe con regularidad que un mosquetón está bloqueado y colocado correctamente, especialmente si algunos elementos entran en contacto con él o si sucede algo poco habitual. Si el mosquetón no puede mantenerse a la vista, utilice otra cosa, como un maillón. Los mosquetones deben doblarse siempre que sea posible. Las camisas deben bloquearse para alcanzar la resistencia completa.

Responsabilidad

Una información completa y específica es totalmente necesaria antes de su uso.
Estar en altura es peligroso y solo a usted le corresponde reducir los riesgos todo lo posible. Sin embargo, nunca se pueden eliminar los riesgos del todo.
Debe comprender y asumir personalmente todos los riesgos y responsabilidades de utilizar este equipo. Si no puede o no quiere hacer esto, no utilice este equipo.

Advertencia de mosquetón sin bloqueo

La entrada debe cerrarse por completo. Vigile que no ningún objeto abre la entrada. Posicione el mosquetón con cuidado y compruébelo frecuentemente.

Uso previsto

Este equipo de protección personal (EPP) se utiliza para conectar entre sí dos o más piezas de equipo. Puede emplearse en sistema de detención de caídas (SDC), posicionamiento de trabajo, y sistemas de restricción y rescate. También puede emplearse en escalada y montañismo. Está pensado para usuarios experimentados, con formación específica y en forma.

Limitaciones de uso

Es imposible imaginar todas las formas en las que puede utilizarse incorrectamente este equipo. Solo debe utilizarse para el fin específico para el que se diseñó, y no para ningún otro. Solo es válida la carga en la caja «OK».

Carga y fuerza

Los mosquetones alcanzan su resistencia total solo cuando se cargan cerca de la parte posterior del bastidor. Cualquier otra posición reduce su resistencia. La resistencia también se ve reducida con un cinchado o limitación amplia en objetos grandes.
Un mosquetón debe ser capaz de moverse con libertad y quedar debidamente alineado con la caga. Toda restricción es peligrosa.

Una fuerza hacia adentro sobre la entrada es muy peligrosa

La camisa puede romperse, lo que provocaría una desconexión catastrófica. Esto puede deberse a que un dispositivo de descenso, un anclaje, una hebilla u otro objeto hace palanca contra la entrada.

Compatibilidad

Un conector debe ser compatible con el equipo al que está acoplado (forma, tamaño, etc.). Una conexión incompatible puede provocar una desconexión accidental, una rotura, o afectar la función de seguridad u otra parte del equipo. Debe verificar la sostenibilidad de este equipo para emplearse en su aplicación en relación con normativas gubernamentales aplicables y otros estándares de seguridad ocupacional. Los mosquetones nunca deben estar conectados entre sí o a ganchos de seguridad.

Vida útil

Indefinida en los productos de metal, pero a menudo será menor, según las condiciones y la frecuencia de uso. Podría ser incluso de un solo uso en ciertos casos.
La humedad, el hielo, la sal, la arena, la nieve, los productos químicos y otros factores pueden impedir una operación correcta o pueden acelerar enormemente el desgaste.

Inspección antes y después de cada uso

Compruebe en todas las piezas la existencia de grietas, deformación, corrosión, desgaste, etc. Verifique que la entrada y la camisa se cierren, se bloqueen y funcionen adecuadamente en todos los aspectos. La ranura de bloqueo de llave no debe estar bloqueada por partículas extrañas y la función de camisa no debe estar obstaculizada por suciedad, hielo, corrosión, etc.

Inspección durante el uso

Inspeccione y vigile con regularidad su sistema, y confirme que los mosquetones están bloqueados y debidamente posicionados respecto al resto de mecanismos.

Inspección detallada

Además de la inspección antes, durante y después de cada uso, debe ejecutarse una inspección detallada por parte de un inspector competente al menos cada 12 meses, o más a menudo, según la frecuencia y el tipo de uso. Haga una copia de estas instrucciones, emplee una como registro permanente de inspección y guarde la otra con el equipo.
Es mejor entregar mecanismos nuevos a cada usuario para que conozcan su historial completo.

Mantenimiento y almacenamiento

Límpielo si fuera necesario con agua dulce y, a continuación, deje que se seque por completo. Puede eliminarse una ligera corrosión de la superficie con una escobilla de alambres (sin herramientas eléctricas). Descártelo si la corrosión es grave. Puede aplicarse una grasa lubricante ligera.
Guárdelo en un lugar seco y alejado del calor y el frío extremos y evite la exposición a productos químicos.

Apártelo del servicio y destrúyalo si el equipo:

1. Frena una caída o se carga significativamente.
2. No aprueba una inspección o hay dudas sobre su seguridad.
3. Se utiliza incorrectamente, se altera, se daña, se expone a productos químicos dañinos, etc.
Consulte al fabricante si tiene dudas o preocupaciones.

Reparación o modificaciones al equipo

Solo permitidas al fabricante o a los autorizados por escrito por el fabricante.

Requisitos de anclaje

El anclaje normalmente debe estar por encima de la ubicación del usuario y ser conforme al estándar aplicable. Usted es responsable de verificar la validez de este equipo, de su anclaje y de otros mecanismos en relación con estándares gubernamentales y de otros tipos.
El usuario debe contar con suficiente espacio libre por debajo para evitar golpearse con un obstáculo en caso de caída (la longitud del conector puede afectar la altura de una caída).

Material principal

Aleación de aluminio anodizado.

CE 0120

El tipo y clasificación de norma EN está indicado en la parte posterior del bastidor:
EN 362: 2004: conector EN12275: mosquetón de bloqueo
Tipo B (base) Tipo H (para amarre de enganche Munter)
Tipo K (vía ferrata)

Organismo notificado que ejecutó el examen de tipo CE: VVUU, a.s., n.º de organismo notificado 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, República Checa.

Organismo notificado que controló la fabricación de este EPP: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Reino Unido.

SISTEMA DE BLOQUEO DE MOSQUETONES ORCA

Abren normal, cierran automáticos

Gracias por adquirir este mosquetón de Rock Exotica. El ORCA es un sistema de bloqueo nuevo y exclusivo de mosquetones. Puede fijarse para que el mosquetón esté desbloqueado, lo que facilita sacarlo del bastidor de su mecanismo o pasar una cuerda u otro equipo por el mosquetón. Así, cuando abra la entrada hasta cierto punto, se «dispara» y, cuando se cierra, se autobloquea.

Solo para usuarios avanzados

Debe comprender cómo funciona el ORCA y verificar que queda bloqueado. No permita a nadie utilizarlo a no ser que esté formado, tenga experiencia y se hayan leído las instrucciones.

Modo de uso

Ajústelo a la posición de desbloqueo solo cuando quiera poder retirarlo con facilidad o pasar algo con facilidad por él; pero NUNCA cuando la seguridad sea relevante.
Para bloquearlo sin abrir la entrada: levante la camisa, y deje que gire y se bloquee.
Para bloquearlo abriendo y cerrando la entrada: abra la entrada del todo y ciérrela, dejando que se gire y se bloquee.
Para abrir y cerrar la entrada sin bloquearla: ábrala solo parcialmente o sostenga la camisa para evitar que gire mientras cierra la entrada.

(FR) FRANÇAIS

ATTENTION !

Pour utilisateurs confirmés uniquement !

• Ces activités sont par nature dangereuses et présentent un risque important de blessure ou de décès qu’il est impossible d’éliminer.

• Il incombe à l’utilisateur d’obtenir une formation spécifique et de l’utiliser de façon sécurisée. Ces instructions NE vous disent PAS tout ce qu’il y a à savoir.

• N’utilisez pas cet équipement si vous ne pouvez pas ou ne souhaitez pas comprendre et assumer tous les risques et responsabilités pour tous les dommages/blessures/décès qui peuvent résulter de son utilisation ou des activités entreprises avec celui-ci.

• Chaque dispositif est soumis à une vérification soigneuse d’absence de défaut avant et après chaque utilisation.

• Vous devez toujours avoir un dispositif de secours - ne confiez jamais une vie à un seul outil.

• Toute personne utilisant cet équipement doit avoir lu et parfaitement compris ces instructions et doit s’y référer avant chaque utilisation.

• Vous devez disposer d’un plan de secours et de moyens de le mettre en œuvre. La suspension inerte à un harnais peut rapidement entraîner la mort !

• N’utilisez pas cet équipement près de sources électriques, de machines en mouvement ou à proximité de bords coupants ou de surfaces abrasives.

• Nous ne sommes pas responsables des conséquences ou dommages directs, indirects ou accidentels résultant de l’utilisation de nos produits.

Fig. 2-4

2 Verrou à vis La virole doit toujours être entièrement relevée et serrée. La tête de mort indique qu’elle est déverrouillée. Un contact avec un objet, un enroulement du câble ou une vibration peut déverrouiller la virole et ouvrir le doigt. Positionnez le mousqueton avec prudence et vérifiez régulièrement. Vous souvenez-vous toujours de le verrouiller ? Il vaut mieux vérifier deux fois !

3 Verrou automatique (à 3 étages) Vérifiez toujours que le doigt est fermé, que la virolle est verrouillée et que les symboles de verrouillage sont visibles. Placez le mousqueton de telle sorte que rien ne puisse ouvrir la virole et vérifiez régulièrement. Pour déverrouiller, poussez la virole vers le bas et tournez.

4 Verrou tournant (à 2 étages) Pour déverrouiller, tournez simplement la virole. Remarque : le verrou à 3 étages, s’il est correctement positionné, est plus sécurisé et doit être utilisé de préférence. Le verrou à 2 étages est parfois choisi si le mousqueton doit être ouvert rapidement de nombreuses fois par jour, mais il doit être utilisé uniquement si rien ne peut s’enlacer autour ou frotter contre la virole et l’ouvrir.

! Procédure obligatoire de verrouillage du mousqueton !

Des mousquetons déverrouillés peuvent provoquer des accidents graves. La saleté, la glace, etc. peuvent coincer la virole. Ne supposez jamais que les mousquetons à verrou automatique sont fermés. Vérifiez toujours ! Il peut arriver d’oublier de fermer la virole à verrou manuel - vérifiez toujours deux fois !
Vous devez comprendre comment fonctionne la virole et savoir à quoi elle ressemble lorsqu’elle est verrouillée et déverrouillée.

Vous devez effectuer systématiquement les opérations suivantes, chaque fois que vous attachez un mousqueton de verrouillage. Cette mesure est particulièrement important pour l’ORCA :
1. Vérifiez visuellement que le mousqueton est verrouillé.
2. Poussez sur le doigt/virole pour vérifier par contact qu’il est verrouillé.

Ne laissez pas des câbles ou objets frotter contre la virole ou la faire tourner car cela pourrait la déverrouiller. Les vibrations peuvent également déverrouiller la virole. Vérifiez régulièrement que le mousqueton est verrouillé et correctement positionné et faites-le toujours lorsque des objets entrent en contact avec celui-ci ou si quelque chose d’inhabituel se produit. Si vous ne pouvez pas avoir le mousqueton sous les yeux, préférez un mousqueton à vis. Les mousquetons doivent être doublés lorsque cela est possible. Les viroles doivent être verrouillées pour exercer leur résistance complète.

Responsabilité

Une formation spécifique et approfondie est absolument nécessaire avant utilisation.
Le travail en hauteur est dangereux et il vous appartient de réduire les risques autant que possible. Cependant, les risques ne peuvent jamais être complètement éliminés. Vous devez personnellement comprendre et assumer tous les risques et responsabilités liés à l’utilisation de cet équipement. Si vous ne pouvez pas ou ne souhaitez pas cela, n’utilisez pas cet équipement.

Avertissement relatif aux mousquetons non verrouillables

Le doigt doit être complètement fermé. Veillez à ce qu’aucun objet ne puisse ouvrir le doigt. Positionnez soigneusement le mousqueton et inspectez-le

régulièrement.

Utilisation prévue

Cet équipement de protection individuelle (EPI) est utilisé pour relier deux pièces ou plus d'un équipement. Il peut être utilisé dans des systèmes individuels d'arrêt des chutes (PFAS), dans le maintien au travail, la retenue et des systèmes de secours. Il peut également être utilisé pour l'escalade et l'alpinisme. Il est conçu pour être utilisé par des utilisateurs médicalement aptes, spécialement formés et expérimentés.

Limites d'utilisation

Il est impossible d'imaginer toutes les mauvaises utilisations possibles de cet équipement. Il doit être utilisé uniquement dans les situations pour lesquelles il est conçu ; il ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Seule la charge dans la case « OK » est autorisée.

Charge et résistance

Les mousquetons exercent leur résistance complète uniquement lorsque la charge est près de l'arrière du cadre. Toute autre position réduit la résistance. La résistance sera également réduite par des sangles larges ou la fixation sur des objets volumineux.
Un mousqueton doit pouvoir bouger librement et rester correctement aligné avec la charge. Toute contrainte est dangereuse.

Une force sur l'intérieur du doigt est très dangereuse.

La virole peut en effet se casser, provoquant alors un décrochage catastrophique. Cela peut résulter d'un dispositif de descente, d'un ancrage, d'une boucle ou tout autre objet faisant levier contre le doigt.

Compatibilité

Un connecteur doit être compatible avec l'équipement auquel il est attaché (forme, taille, etc.). Une connexion non compatible peut provoquer un décrochage accidentel, une rupture ou affecter la sécurité d'une autre pièce de l'équipement. Vous devez vérifier la conformité de cet équipement pour l'utilisation dans votre application par rapport aux réglementations gouvernementales en vigueur et autres normes en matière de sécurité. Les mousquetons ne doivent jamais être reliés les uns aux autres ou à d'autres crochets.

Durée de vie

Indéfinie pour les produits métalliques, mais elle sera souvent sensiblement réduite en fonction des conditions et de la fréquence d'utilisation. Un événement exceptionnel peut vous amener à mettre au rebut un produit même après une seule utilisation.
L'humidité, la glace, le sel, le sable, la neige, les produits chimiques et d'autres facteurs peuvent empêcher le bon fonctionnement ou accélérer fortement l'usure.

Inspection avant et après chaque utilisation

Vérifiez l'absence de craquelure, déformation, corrosion, usure, etc. sur toutes les pièces. Vérifiez que le doigt et la virole sont fermés, verrouillés et fonctionnent correctement à tous les égards. La fente du verrou ne doit pas être bloquée par un corps étranger et le fonctionnement du la virole ne doit pas être gêné par la saleté, la glace, la corrosion, etc.

Inspection en cours d'utilisation

Vérifiez et contrôlez régulièrement votre système, en vous assurant que vos mousquetons sont verrouillés et correctement positionnés par rapport au reste de votre matériel.

Inspection détaillée

En plus de l'inspection avant, pendant et après chaque utilisation, une inspection détaillée réalisée par un inspecteur compétent doit avoir lieu au moins une fois par an et plus selon la fréquence et le type d'utilisation. Faites une copie de cette notice et utilisez-en une comme référence permanente et conservez l'autre avec l'équipement
Il est préférable de délivrer un équipement neuf à chaque utilisateur afin qu'il puisse en connaître tout l'historique.

Maintenance et stockage

Nettoyez à l'eau douce si nécessaire, puis laissez sécher complètement. Une légère corrosion de la surface peut être supprimée à l'aide d'une brosse métallique (aucun outil électrique) Ne l'utilisez plus si la corrosion est importante.
Un lubrifiant léger peut être appliqué.
Stockez dans un endroit sec loin de la chaleur et du froid extrêmes et évitez l'exposition aux produits chimiques.

N'utilisez plus et détruisez l'équipement :

1. S'il arrête une chute ou porte une charge importante.
2. S'il ne passe pas l'inspection avec succès ou si vous avez des doutes quant à sa sécurité.
3. S'il est mal utilisé, altéré, endommagé, exposé à des produits chimiques dangereux, etc.
Consultez le fabricant si vous avez des doutes ou des questions.

Réparations ou modifications de l'équipement

Uniquement permises si elles sont réalisées par le fabricant ou autorisées par écrit par le fabricant.

Exigences relatives à l'ancrage

L'ancrage doit normalement se situer au-dessus de la position de l'utilisateur et être conforme aux normes applicables.
Il vous incombe de vérifier la conformité de cet équipement et de votre ancrage et autre matériel avec les normes gouvernementales et autres en vigueur.
La distance libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour l'empêcher de heurter un obstacle en cas de chute (la longueur du connecteur peut influer sur la hauteur de la chute)

Matériau principal

Alliage d'aluminium anodisé.

CE 0120

Le type et la classification EN sont indiqués à l'arrière du cadre :
EN 362: 2004 - Connecteur
EN12275 - Mousqueton de verrouillage
Type B (Base) Type H (Pour nœud d'assurage)
Type K (Via Ferrata)

Organisme certifié qui a réalisé l'examen de type EC : VVUU, a.s., organisme certifié N° 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvance, République tchèque.

Organisme certifié contrôlant la fabrication de cet EPI : SGS United Kindom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Royaume-Uni.

SYSTÈME DE VERROUILLAGE DE MOUSQUETON O.R.C.A. Open Regular, Close Auto (ouverture normale, fermeture automatique)

Nous vous remercions pour l'achat de ce mousqueton Rock Exotica. ORCA est un système nouveau et unique pour les mousquetons. Il peut être réglé de façon à ce que le mousqueton soit déverrouillé. Il est ainsi plus facile de le retirer du support d'équipement ou de l'attacher à une corde ou à un autre équipement. Ensuite, il se « déclenche » lorsque vous ouvrez le doigt jusqu'à un certain point et il est automatiquement verrouillé lorsqu'il se ferme.

Réservé aux utilisateurs experts !

Vous devez comprendre le fonctionnement de l'ORCA et vérifier qu'il est verrouillé. Ne laissez jamais une personne utiliser ce système si elle n'a pas été formée, si elle n'a pas d'expérience et si elle n'a pas lu les instructions.

Fonctionnement

Réglez-le en position déverrouillée uniquement lorsque vous souhaitez pouvoir l'enlever ou l'attacher facilement, JAMAIS lorsque la sécurité est en jeu.
Pour le verrouiller sans ouvrir le doigt : Soulevez la virole vers le haut afin qu'elle tourne et se verrouille.
Pour le verrouiller en ouvrant et en fermant le doigt : Ouvrez le doigt complètement puis fermez-le afin que la virole tourne et se verrouille.
Pour ouvrir et fermer le doigt sans le verrouiller : Ouvrez-le partiellement ou tenez la virole afin de l'empecher de tourner pendant que vous fermez le doigt.

(DE) DEUTCH

WARNUNG!

Nur für sachkundige Anwender!

- Diese Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich und bergen ein erhebliches nicht eliminierbares Risiko für Verletzungen oder Todesfälle.
- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, eine spezifische Schulung zu absolvieren und die Ausrüstung sicher zu verwenden. Diese Anleitung vermittelt NICHT alle nötigen Kenntnisse.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur dann, wenn Sie alle Risiken verstehen und die gesamte Verantwortung für alle Schäden/Verletzungen/Todesfälle, die möglicherweise durch die Verwendung dieses Geräts oder die damit ausgeführten Tätigkeiten verursacht werden, übernehmen.
- Jedes Gerät kann versagen. Überprüfen Sie es vor und jeder Verwendung sorgfältig.
- Sie müssen immer eine Zusatzsicherung verwenden. Verlassen Sie sich nie auf eine einzige Sicherungsmethode.
- Jeder, der dieses Gerät verwendet, muss die Anleitung erhalten, sie genau verstehen und sich vor jeder Verwendung darauf beziehen.
- Sie müssen einen Rettungsplan und die dafür nötigen Mittel haben. Das bewegungslose freie Hängen in einem Gurtsystem kann schnell zum Tod führen!
- Nicht in der Nähe von elektrischen Gefahren, beweglichen Maschinen, scharfen Kanten oder scheuernden Oberflächen verwenden.
- Wir haften nicht für direkte, indirekte oder zufällige Folgen oder Schäden, die durch die Verwendung unserer Produkte verursacht werden.

Fig. 2-4

2 Schraubverschluss Hülse muss ganz oben und straff sein. Das Totenkopfsymbol weist darauf hin, dass der Verschluss nicht verriegelt ist. Durch den Kontakt mit einem Gegenstand, das Herumwickeln des Seils oder Vibrationen können die Hülse entriegelt und der Schnapper geöffnet werden. Positionieren Sie den Karabiner gewissenhaft und überprüfen Sie ihn häufig. Erinnern Sie sich immer, ihn zu verriegeln? Überprüfen Sie dies immer zweimal!

3 Autom. Verschluss (3-Wege-Verschluss) Vergewissern Sie sich immer, dass der Schnapper geschlossen, die Hülse verriegelt und die Schlosssymbole sichtbar sind. Positionieren Sie den Karabiner so, dass die Hülse nicht unbeabsichtigt geöffnet werden kann, und überprüfen Sie ihn häufig. Zum Entriegeln die Hülse nach unten ziehen und drehen.

4 Drehverschluss (2-Wege-Verschluss) Zum Entriegeln einfach die Hülse drehen. Hinweis: Der 3-Wege-Verschluss ist bei einer ordnungsgemäßen Positionierung sicherer und sollte deshalb verwendet werden. Der 2-Wege-Verschluss wird manchmal verwendet, wenn der Karabiner oftmals am Tag schnell geöffnet werden muss. Er darf aber nur dann eingesetzt werden, wenn sich nichts darum herumwickeln oder gegen die Hülse drücken kann, da sich der Verschluss ansonsten öffnet.

! Zwingend erforderliches Verfahren zur Verriegelung des Karabiners!

Nicht verriegelte Karabiner führen immer wieder zu schweren Unfällen. Schmutz, Eis usw. können eine Hülse blockieren. Gehen Sie nie davon aus, dass ein Karabiner mit einem automatischen Verschluss verriegelt ist, sobald er geschlossen wird. Überprüfen Sie dies immer! Es kann vorkommen, dass Sie vergessen, eine manuell verschließbare Hülse zu verriegeln. Überprüfen Sie dies immer zweimal!
Sie müssen die Funktionsweise der Hülse verstehen und wissen, wie sie in verriegeltem und nicht verriegeltem Zustand aussieht.

Folgendes müssen Sie jedes Mal gewissenhaft tun, wenn Sie einen Verschlusskarabiner einhängen. Dies ist besonders wichtig für den ORCA:

1. Vergewissern Sie sich mit einer Sichtprüfung, dass der Karabiner verriegelt ist. 2. Drücken Sie auf den Schnapper/die Hülse, um sicherzustellen, dass der Karabiner verriegelt ist.

Achten Sie darauf, dass keine Seile oder Gegenstände an der Hülse reiben oder sie verdrehen, da sich der Verschluss dadurch öffnen könnte. Auch Vibrationen können den Verschluss öffnen. Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Karabiner verriegelt und richtig positioniert ist. Tun Sie dies immer, wenn er von Gegenständen berührt wird oder etwas Ungewöhnliches geschieht. Wenn der Karabiner nicht in Sichtweite gehalten werden kann, verwenden Sie ein anderes Gerät, wie zum Beispiel einen Schließring. Karabiner sollten, wenn möglich, gedoppelt werden. Hülsen müssen verriegelt sein, damit die volle Belastbarkeit gewährleistet ist.

Verantwortung

Vor der Verwendung ist unbedingt eine gründliche und spezifische Schulung erforderlich.
Arbeiten in der Höhe sind gefährlich. Es liegt völlig in Ihrer Verantwortung, die Risiken so weit wie möglich zu reduzieren, sie können aber nie eliminiert werden.
Sie müssen alle Risiken und Ver antwortlichkeiten bei der Verwendung dieser Ausrüstung persönlich verstehen und übernehmen. Verwenden Sie diese Ausrüstung nicht, wenn Sie dies nicht tun können oder wollen.

Warnung zu Karabinern ohne Verriegelung

Der Schnapper muss vollständig geschlossen sein. Achten Sie darauf, dass der Schnapper nicht von irgendeinem Gegenstand geöffnet wird. Positionieren Sie den Karabiner gewissenhaft und überprüfen Sie ihn häufig.

Verwendungszweck

Diese persönliche Schutzausrüstung (PSA) wird zur Verbindung von zwei oder mehreren Ausrüstungsteilen verwendet. Sie kann in persönlichen Schutzausrüstungen gegen Absturz (PSAgA), Arbeitspositionierungs-, Sicherungs- und Rettungssystemen eingesetzt werden. Außerdem kann sie zum Klettern und Bergsteigen genutzt werden. Die Ausrüstung ist für die Verwendung durch speziell geschulte und erfahrene Benutzer in angemessener gesundheitlicher Verfassung vorgesehen.

Einschränkungen für die Verwendung

Es ist unmöglich, sich alle Arten der missbräuchlichen Verwendung dieser Ausrüstung vorzustellen. Sie darf nur für den spezifischen vorgesehenen Zweck verwendet werden; sie darf für keinen anderen Zweck eingesetzt werden. Nur die Belastung im Kästchen „OK" ist zulässig.

Belastung und Kraft

Karabiner sind nur dann voll belastbar, wenn sie hinten am Rahmen belastet werden. Bei jeder anderen Position wird die Belastbarkeit reduziert. Die Belastbarkeit wird auch durch breite Bandschlingen oder durch das Einhängen über große Gegenstände verringert.
Ein Karabiner muss frei beweglich sein und immer ordnungsgemäß an der Last ausgerichtet sein. Jede Behinderung ist gefährlich.

Wenn eine Kraft nach innen auf den Karabinerschnapper einwirkt, ist dies sehr gefährlich

Die Hülse kann brechen, was zu einer Abtrennung mit katastrophalen Folgen führen kann. Ursache hierfür kann ein Abseilgerät, ein Anker, eine Schnalle oder ein anderer Gegenstand sein, der auf den Schnapper drückt.

Kompatibilität

Ein Verbindungsstück muss mit der Ausrüstung, an die es befestigt wird, kompatibel sein (Form, Größe usw.). Wenn ein Verbindungsstück nicht kompatibel ist, kann es sich ungewollt abkoppeln, brechen oder die Sicherheit eines anderen Geräts beeinträchtigen. Sie müssen sicherstellen, dass diese Ausrüstung für Ihren Anwendungszweck die geltenden gesetzlichen Vorschriften und andere Arbeitssicherheitsstandards erfüllt. Karabiner dürfen nie miteinander oder mit Karabinerhaken verwenden.

Nutzungsdauer

Die Nutzungsdauer für Metallprodukte ist unbestimmt, kann aber je nach Bedingungen und Häufigkeit der Verwendung auch sehr kurz sein. In manchen Fällen kann das Produkt nur einmal angewendet werden.
Feuchtigkeit, Eis, Salz, Sand, Schnee, Chemikalien und andere Faktoren können eine ordnungsgemäße Funktionsweise verhindern oder den Verschleiß deutlich beschleunigen.

Überprüfung vor und nach jeder Verwendung

Überprüfen Sie alle Teile auf Risse, Verformungen, Korrosion, Verschleiß usw. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schnapper und die Hülse schließen und verriegeln lassen und in jeder Hinsicht ordnungsgemäß funktionieren. Der Keylock-Schlitz darf nicht durch einen Fremdkörper blockiert werden und die Funktion der Hülse darf nicht durch Schmutz, Eis, Korrosion usw. beeinträchtigt werden.

Überprüfung während der Verwendung

Untersuchen und kontrollieren Sie Ihr System regelmäßig. Vergewissern Sie sich, dass die Karabiner verriegelt und in Bezug auf Ihre restliche Ausrüstung richtig positioniert sind.

Detaillierte Überprüfung

Zusätzlich zur Überprüfung vor, während und nach jeder Verwendung muss ein sachkundiger Prüfer mindestens alle 12 Monate eine detaillierte Überprüfung durchführen. Jenach Häufigkeit und Art der Anwendung muss diese Überprüfung häufiger erfolgen. Kopieren Sie diese Anleitung und verwenden Sie eine Kopie für die dauerhafte Aufzeichnung der Überprüfungen und legen Sie die andere Kopie der Ausrüstung bei.
Es ist am besten, jedem Benutzer eine neue Ausrüstung zu geben, damit er genau weiß, wie sie eingesetzt wurde.

Wartung und Lagerung

Bei Bedarf mit frischem Wasser reinigen und anschließend vollständig trocknen lassen. Eine leichte Oberflächenkorrosion kann mit einer Drahtbürste entfernt werden (nicht mit Elektrowerkzeugen). Bei schwerer Korrosion ist eine Ausmusterung erforderlich.
Es kann ein leichtes Schmiermittel angewandt werden.
An einem trockenen Ort fern von extremer Hitze oder Kälte aufbewahren und den Kontakt mit Chemikalien vermeiden.

Mustern Sie das Gerät aus und zerstören Sie es, wenn:

1. es einen Sturz stoppt oder erheblich belastet wird.
2. es eine Überprüfung nicht besteht oder es Zweifel hinsichtlich der Sicherheit gibt.
3. es missbräuchlich verwendet, geändert, beschädigt, schädlichen Chemikalien ausgesetzt wird usw.
Wenden Sie sich an den Hersteller, wenn Sie Zweifel oder Bedenken haben.

Reparaturen oder Modifizierungen

Sie dürfen nur vom Hersteller oder von vom Hersteller autorisierten Stellen durchgeführt werden.

Verankerungsanforderungen

Der Ankerpunkt sollte sich normalerweise oberhalb der Position des Benutzers befinden und dem jeweiligen Standard entsprechen. Sie sind dafür verantwortlich sicherzustellen, dass diese Ausrüstung und Ihr Ankerpunkt oder andere Geräte den gesetzlichen und allen anderen gültigen Standards entsprechen.
Der Abstand unter dem Benutzer muss immer groß genug sein, dass bei einem Sturz nicht auf ein Hindernis gestoßen wird (die Länge des Verbindungsstücks kann die Sturztiefe beeinflussen).

Hauptwerkstoff

Eloxierte Aluminiumlegierung.

CE 0120

EN-Typ und -Klassifizierung sind auf der Rückseite des Rahmens angegeben:
EN 362: 2004 – Verbindungsstück
EN12275 – Verschlusskarabiner
Typ B (einfach) Typ H (für Halbmastwurfsicherung)
Typ K (Klettersteig)

Benannte Stelle, die Prüfung des EC-Typs durchführte: VVUU, a.s., benannte Stelle Nr. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Tschechien.

Benannte Stelle für die Kontrolle der Fertigung dieser PSA: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA Großbritannien

KARABINERVERSCHLUSSSYSTEM O.R.C.A. Open Regular, Close Auto (regulär öffnen, automatisch schließen)

Vielen Dank, dass Sie diesen Karabiner von Rock Exotica gekauft haben. ORCA ist ein neues, einzigartiges Verschlusssystem für Karabiner. Es kann so eingestellt werden, dass der Karabiner nicht verriegelt ist. Dadurch ist es einfach, ihn von der Ausrüstung zu entfernen oder einfach ein Seil oder ein anderes Gerät einzuhängen. Wenn Sie den Schnapper anschließend bis zu einem gewissen Punkt öffnen, wird er „ausgelöst" und wenn er sich schließt, wird er automatisch verriegelt.

Nur für fortgeschrittene Anwender!

Sie müssen verstehen, wie das ORCA-System funktioniert, und sich vergewissern, dass es verriegelt ist. Erlauben Sie die Verwendung nur jenen Personen, die geschult und erfahren sind und die Anleitung gelesen haben.

Gebrauchsanleitung

Bringen Sie den Karabiner nur dann in die nicht verriegelte Position, wenn Sie etwas einfach entfernen oder einhängen möchten, KEINESFALLS dann, wenn die Sicherheit gewährleistet werden muss.

Verriegeln ohne Öffnen des Schnappers: Heben Sie die Hülse einfach an und lassen Sie dann zu, dass sie sich dreht und das System verriegelt.

Verriegeln durch Öffnen und Schließen des Schnappers: Öffnen Sie den Schnapper ganz und schließen Sie ihn dann, lassen Sie dann zu, dass die Hülse sich dreht und das System verriegelt.

Öffnen und Schließen des Schnappers ohne Verriegelung: Öffnen Sie ihn entweder nur teilweise oder halten Sie die Hülse fest, um zu vermeiden, dass sie sich dreht, während Sie den Schnapper schließen.

(DU) DUTCH

WAARSCHUWING!

Alleen voor deskundig gebruik!

- Deze activiteiten zijn inherent gevaarlijk en brengen een significant risico op letsel of overlijden met zich mee dat niet kan worden uitgesloten.
- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om specifieke training te krijgen en het veilig te gebruiken. Deze instructies vertellen u NIET alles wat u moet weten.
- Niet gebruiken tenzij u alle risico's en verantwoordelijkheden begrijpt en op u kunt nemen op schade/letsel/dood die kunnen voortvloeien uit het gebruik van deze apparatuur of activiteiten die u onderneemt.
- Elk apparaat kan defect raken; controleer deze voor en na gebruik.
- U moet altijd een back-up hebben; laat een leven nooit van één enkel hulpmiddel afhangen.
- Iedereen die gebruik maakt van deze apparatuur moet de instructies krijgen, zeer goed begrijpen en vóór elk gebruik raadplegen.
- U moet een reddingsplan hebben en de middelen om dit uit te voeren. Inerte suspensie in een harnas kan snel tot de lood leiden!
- Niet gebruiken rondom elektrische gevaren, bewegende machines of in de buurt van scherpe randen of schurende oppervlakken.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor directe, indirecte of incidentele gevolgen, of enige andere schade die ontstaat of voortvloeit uit het gebruik van onze producten.

Fig. 2-4

2 Schroefsluiting Omhulsel moet helemaal bovenaan en strak zitten. Doodshoofd geeft aan dat het ontgrendeld is. Bij contact met een voorwerp, verwikkelingen van het touw of vibraties kan het omhulsel ontgrendeld worden en de sluiting worden geopend. Plaats de karabiner altijd voorzichtig en controleer regelmatig. Onthoud u altijd dat u heeft vergrendeld? Controleer het nog een keer!

3 Automatische vergrendeling (3 stappen) Controleer altijd of de sluiting gesloten is, het omhulsel is vergrendeld en of de vergrendelpictogrammen zichtbaar zijn. Plaats de karabiner zo dat niets het omhulsel per ongeluk kan openen en controleer regelmatig. Trek het omhulsel naar beneden en draai om te ontgrendelen.

4 Draaivergrendeling (2 stappen) Draai het omhulsel om te ontgrendelen. Opmerking: de manier met 3 stappen, indien juist gepositioneerd, is veiliger en dient te worden gebruikt. De manier met 2 stappen wordt soms gekozen als de karabiner vele malen per dag snel moet worden geopend, maar dient alleen te worden gebruikt als niets rond het omhulsel kan wikkelen of er tegenaan kan wrijven waardoor het omhulsel open zou kunnen gaan.

! Verplichte procedure voor vergrendelen van karabiners!

Ontgrendelde karabiners hebben ernstige ongevallen veroorzaakt. Vuil, ijs enz. kunnen een omhulsel doen vastlopen. Ga er nooit vanuit dat zelfsluitende karabiners zullen sluiten – controleer ze altijd! Het kan zijn dat u vergeet om een manual lock-huls te vergrendelen; controleer altijd tweemaal!
U moet begrijpen hoe het omhulsel werkt en hoe dit er uitziet wanneer dit vergrendeld of ontgrendeld is.

U moet met name voor de ORCA elke keer wanneer u een zelfsluitende karabiner vastzet het volgende doen:

1. Visueel bevestigen dat de karabiner vergrendeld is. 2. De sluiting/het omhulsel indrukken zodat u op de tast kunt bevestigen dat deze vergrendeld is.

Zorg dat touwen of voorwerpen niet tegen het omhulsel wrijven en dit niet draaien, omdat dit voor ontgrendeling kan zorgen. Ook trillingen kunnen een omhulsel ontgrendelen. Controleer regelmatig of de karabiner goed is vergrendeld en juist is gepositioneerd, en herhaal dit indien er contact met voorwerpen plaatsvindt of als er iets ongewoons gebeurt. Gebruik iets anders als de karabiner niet in zicht kan worden gehouden, zoals een snelschakel. Indien mogelijk moeten twee karabiners gebruikt worden. Omhulsels moeten vergrendeld zijn om hun volledige sterkte te bereiken.

Verantwoordelijkheid

Grondige en specifieke training vóór gebruik is absoluut essentieel.
Werken op hoogte is gevaarlijk en het is volledig aan u om de risico's zo veel mogelijk te verminderen; de risico's kunnen echter nooit volledig worden vermeden.
U moet persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheden van het gebruik van deze apparatuur begrijpen en aanvaarden. Als u dit niet wilt, of kunt, doen, gebruik deze apparatuur dan niet.

Waarschuwing voor niet-gebergen karabiner

Sluiting moet volledig gesloten zijn. Zorg ervoor dat een object de sluiting niet kan openen. Plaats de karabiner altijd voorzichtig en controleer regelmatig.

Beoogd gebruik

Deze Persoonlijk Beschermende Uitrusting (PBU) wordt gebruikt om twee of meer onderdelen van de uitrusting met elkaar te verbinden. Het kan worden gebruikt voor Persoonlijke Valbeveiligingssystemen (PVS), werkpositioneringen veiligheids-enreddingssystemen. Het kan ook worden gebruikt voor klimmen en alpinisme. Het is bedoeld voor gebruik door in medisch opzicht fitte, specifiek getrainde en ervaren gebruikers.

Beperkingen voor gebruik

Het is onmogelijk om alle manieren te bedenken waarop deze apparatuur kan worden misbruikt. De apparatuur mag alleen worden gebruikt voor het specifieke doel waarvoor deze is ontwikkeld en magnietvooreenanderdoelwordengebruikt. Belasting is enkel toegestaan zoals in het kader "OK".

Belasting en kracht

karabiners bereiken alleen hun volledige sterkte indien ze bij de achterkant van het frame worden belast. Elke andere positie vermindert de sterkte. De kracht zal ook worden beperkt door bredespanbanden of het vastzetten aan grote objecten. Een karabiner moet vrij kunnen bewegen en goed uitgelijnd blijven met de lading. Elke belemmering is gevaarlijk.

Een naar binnen gerichte kracht op de sluiting is zeer gevaarlijk

Het omhulsel kan namelijk breken waardoor een loskoppeling kan plaatsvinden met fatale gevolgen. Dit kan het gevolg zijn van een afdalingsapparaat, anker, gesp of ander object dat als een hefboom op de sluiting werkt.

Compatibiliteit

Een verbinding moet compatibel zijn met de apparatuur waarmee deze is verbonden (vorm, grootte enz.). Een incompatibele verbinding kan per ongeluk losraken, een breuk veroorzaken of van invloed zijn op de veiligheidsfunctie van een ander deel van de uitrusting. U moet de geschiktheid van deze apparatuur voor uw toepassing verifiëren aan de hand van de geldende overheidsvoorschriften en andere normen voor arbeidsveiligheid. Karabiners mogen nooit aan elkaar of aan musketonhaken worden verbonden.

Levensduur

Ongelimiteerd voor metalen producten, maar dit zal vaak minderzijn afhankelijk van de omstandigheden en frequentie van het gebruik; in sommige gevallen kan dit zelfs een eenmalig gebruik zijn.
Vocht, ijs, zout, zand, sneeuw, chemicaliën en andere factoren kunnen goede werking voorkomen en kunnen slijtage sterk versnellen.

Inspectie vóór en na elk gebruik

Controleer alle onderdelen op scheuren, vervorming, corrosie, slijtage enz. Controleer of de sluiting en het omhulsel in elk opzicht goed sluiten, vergrendelen en functioneren. De sleuf van de Keylock mag niet worden geblokkeerd door vreemde stoffen en de werking van het omhulsel mag niet worden verminderd door vuil, ijs, corrosie enz.

Inspectie tijdens het gebruik

Controleer en inspecteer uw systeem regelmatig, waarbij u bevestigt dat uw karabiners vergrendeld zijn en dat deze ten opzichte van uw andere uitrusting goed gepositioneerd zijn.

Gedetailleerde inspectie

Naast inspectie vóór, tijdens en na elk gebruik, moet elke 12 maanden of vaker, afhankelijk van de hoeveelheid en type gebruik, een gedetailleerde inspectie worden uitgevoerd door een deskundige inspecteur. Maak een kopie van deze instructies en gebruik één exemplaar als het permanente inspectiedossier en bewaar de andere bij de apparatuur.
Het beste is om elke gebruiker een nieuwe uitrusting te geven zodat hij/zij de hele geschiedenis ervan kent.

Onderhoud en opslag

Indien nodig, met zoet water schoonmaken en volledig laten drogen. Lichte corrosie van het oppervlak kan met een staalborstel (geen elektrisch gereedschap) worden verwijderd.
Weggooien indien de corrosie hevig is.
Een licht smeermiddel kan worden toegepast.
Bewaren op een droge plaats, uit de buurt van extreme hitte en kou, en blootstelling aan chemische stoffen vermijden.

Niet meer gebruiken en vernietigen indien de uitrusting:

1. Een val tegenhoudt of significant is belast.
2. De inspectie niet doorstaat of indien er twijfels zijn over de veiligheid.
3. Verkeerd is gebruikt of is veranderd, beschadigd of blootgesteld aan schadelijke chemicaliën enz.
Raadpleeg de fabrikant als u twijfels of zorgen hebt.

Reparaties of wijzigingen aan apparatuur

Mogen uitsluitend worden gedaan door de fabrikant of diegenen die schriftelijk door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Eisen voor verankeringspunten

Verankering moet zich normaliter boven de positie van de gebruiker bevinden en voldoen aan de geldende norm. U bent verantwoordelijk om de geschiktheid te verifiëren van deze apparatuur, het anker en andere uitrusting volgens de overheidsnormen en alle andere van toepassing zijnde normen.
Er moet genoeg vrije ruimte onder de gebruiker zijn zodat hij/zij bij een val geen obstakels raakt (de lengte van de verbinding kan de hoogte van een val beïnvloeden)

Hoofdmateriaal

Aluminiumlegering, geanodiseerd.

CE 0120

EN Type en classificatie is aangegeven op de achterkant van het frame:
EN 362: 2004 - Verbinding
EN 12275 - Zelfborgende karabiner
Type B (Basis) Type H (Voor beveiliging met halve mastworp)
Type K (Via Ferrata)

Aangemelde instantie die het EG-typeonderzoek heeft uitgevoerd: VVUU, a.s., aangemelde instantie nr. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Tsjechische Republiek.

Aangemelde instantie die de productie van deze persoonlijk beschermende uitrusting (PBU) beheert: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA VK.

O.R.C.A. VERGRENDELINGSYSTEEM VOOR KARABINERS Gewoon openen, automatisch sluiten

Dank u voor uw aankoop van deze karabiner van Rock Exotica. De ORCA is een nieuw, uniek vergrendelingsysteem voor karabiners. Deze kan zo worden ingesteld dat de karabiner ontgrendeld is. Zo kunt u hem makkelijk van een rek met uitrusting halen of er eenvoudig een touw of andere apparatuur aan bevestigen. Wanneer u vervolgens de sluiting een bepaalde mate opent, wordt deze "geactiveerd" waardoor deze bij het sluiten automatisch zal vergrendelen.

Alleen gevorderde gebruikers!

U moet begrijpen hoe de ORCA werkt en controleren of deze vergrendeld is. Laat deze nooit door iemand gebruiken, tenzij zij zijn opgeleid en ervaren zijn en de instructies hebben gelezen.

Hoe te gebruiken

Stel het systeem alleen in op de ontgrendelde positie wanneer u het eenvoudig wilt verwijderen of wanneer u iets eenvoudig erin wilt plaatsen, echter NOOIT wanneer veiligheid een punt van zorg is.

Om het zonder de sluiting te openen te vergrendelen: til het omhulsel op en laat deze draaien en vergrendelen. Vergrendelen door het openen en sluiten van de sluiting: open de sluiting volledig en sluit deze waardoor het omhulsel draait en wordt vergrendeld.

De sluiting openen en sluiten zonder deze te vergrendelen: open hem slechts gedeeltelijk, of houd het omhulsel vast waardoor dit niet kan draaien wanneer u de sluiting sluit.

(NO) NORSK

ADVARSEL!

Bare til ekspertbruk!

- Disse aktivitetene er i seg selv farlige og utgjør en betydelig risiko for skade eller død som ikke kan elimineres.
- Det er brukerens ansvar å få spesiell opplæring og å bruke utstyret på en sikker måte. Denne bruksanvisningen forteller deg IKKE alt du trenger å vite.
- Skal ikke brukes med mindre du kan, og vil, forstå og påta deg alle risikoer og ansvar for all skade/personskade/død som kan resultere fra bruk av dette utstyret eller aktivitetene du bruker det til.
- Enhver enhet kan bli utsatt for svikt – sjekk nøye før og etter hver bruk.
- Du må alltid ha en reserveløsning. Stol aldri på ett enkelt utstyr.
- Enhver som bruker dette utstyret må bli gitt, og grundig forstå, bruksanvisningene og henvise til dem før hver bruk.
- Du må ha en redningsplan og midlene til å bruke den. Inert suspensjon i en sele kan raskt resultere i død!
- Må ikke brukes i nærheten av elektriske farer, bevegelig maskineri eller nær skarpe kanter eller rue overflater.
- Vi er ikke ansvarlig for noen direkte, indirekte eller utilsiktede konsekvenser eller skade som resulterer fra bruken av våre produkter.

Fig. 2-4

2 Skruelås Muffen må være helt oppe og stram. Hodeskalle og kryssbein indikerer at den er ulåst. Kontakt med en gjenstand, vikling av reipet eller vibrasjon kan låse opp muffen og åpne porten. Plasser karabiner forsiktig og sjekk ofte. Husker du alltid på å låse den? Vær sikker på at du dobbeltsjekker!

3 Automatisk lås (3-stadier) Bekreft alltid at porten er lukket, muffen er låst og låseikonene er synlige. Plasser karabiner slik at ikke noe ved et uhell kan åpne muffen, og sjekk den ofte. For å låse opp trekker du muffen ned og vrir den.

4 Låsebolt (2-stadier) For å låse opp vrir du ganske enkelt muffen. Merk: 3-stadier, hvis riktig plassert, er sikrere og bør brukes. 2-stadier blir noen ganger valgt hvis karabineren må åpnes raskt mange ganger per dag, men må bare brukes hvis det ikke er noe som kan vikle seg rundt eller gni mot muffen og åpne den.

! Obligatorisk låseprosedyre for karabiner!

Alvorlige ulykker har oppstått som følge av uslåste karabinere. Skitt, is osv. kan blokkere en muffe. Du må aldri formode at automatiskslåsende karabinerelåser seg ved lukking – bekreft det alltid! Du kan glemme å låse en manuelt låsende muffe – dobbeltsjekk alltid!
Du må forstå hvordan muffen virker og vite hvordan den ser ut når den er låst og ulåst.

Du må alltid gjøre følgende hver gang du klemmer fast en låsende karabin, spesielt viktig for ORCA:
1. Bekreft visuelt at karabineren er låst. 2. Skyv inn på porten/muffen for å bekrefte at den er låst.

Ikke la reip eller gjenstander gni eller vri muffen siden det kan låse den opp. Vibrasjon kan også låse opp en muffe. Sjekk regelmessig at karabineren er låst og riktig plassert og gjør det alltid hvis gjenstander kommer i kontakt med den eller noe uvanlig skjer. Hvis du ikke kan holde bineren i syne, bruk noe annet, slik som en skruelenke. Karabinere skal dobles når det er mulig. Muffer må være låst for å oppnå full styrke.

Ansvar

Grundig og spesiell opplæring er absolutt nødvendig før bruk.
Det er farlig å være i høyden, og det er helt opp til deg å redusere risikoene så mye som mulig – men risikoene kan aldri elimineres.
Du må personlig forstå og påta deg alle risikoer og ansvar ved bruk av dette utstyret. Hvis du ikke kan eller vil gjøre det, må du ikke bruke dette utstyret.

Advarsel om ikke-låsende karabiner

Porten må være helt lukket. Beskytt mot at noen gjenstand åpner porten. Plasser karabiner forsiktig og sjekk ofte.

Tiltenkt bruk

Dette personlige verneutstyret brukes til å kople sammen to eller flere utstyrsdeler. Det kan brukes i personlige fallstoppsystemer, arbeidsstillingssystemer, arbeidsbegrensningssystemer og redningssystemer. Det kan også brukes til klatring og fjellklatring. Utstyret er beregnet til å brukes av helsemessig sikkkede, spesielt opplærte og erfarne brukere.

Begrensninger av bruk

Det er umulig å tenke seg alle de gale måtene dette utstyret kan brukes på. Det må bare brukes til det spesielle formål det er utformet for. Det må ikke brukes til noe annet. Bare lastingen i "OK"-ruten er tillatt.

Lasting og styrke

Karabinere oppnår bare full styrke når den er lastet nær baksiden av rammen. Enhver annen stilling reduserer styrken. Styrken vil også bli redusert med vid netting eller fastklemming over store gjenstander.
En karabiner må kunne bevege seg fritt og forbli riktig innstilt med lasten. Enhver begrensning er farlig.

En innover-belastning på porten er svært farlig

Muffen kan da gå i stykker og forårsake katastrofal frakopling. Dette kan oppstå som følge av en senkeenhet, et anker, en spenne eller andre gjenstander som jek